



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
"Juan Ramón Fernández"

Programa

AYUDANTÍA Y PRÁCTICAS DE LA ENSEÑANZA EN LOS NIVELES INICIAL Y PRIMARIO (PF)

Departamento: *FRANCÉS*

Carrera/s: *PROFESORADO DE FRANCÉS*

Trayecto o campo: *CAMPO DE LA FORMACIÓN EN LA PRÁCTICA PROFESIONAL*

Carga horaria: *4 HORAS CÁTEDRAS SEMANALES*

Régimen de cursada: *CUATRIMESTRAL*

Turno: *MAÑANA*

Profesor/a: *MARÍA DE LA PAZ ESPINOSA*

Año lectivo: *2020*

Correlatividades: *No tiene. Pero dado que se cursa **obligatoriamente** junto con Didáctica del FLCE y Sujetos de los Niveles Inicial y Primario del Campo de la Formación Específica (según reglamentación vigente), diremos que por extensión presupone que lxs estudiantes tengan aprobadas las cursadas de Didáctica Específica del FLCE /Observación.*

1- Fundamentación

Esta materia, inserta en el segundo tramo del Campo de la Formación de la Práctica Profesional, completa la Didáctica del FLCE y sujetos del nivel inicial y primario y brinda al alumno-ayudante más herramientas para ir ejercitándose en sus futuras prácticas docentes.

En esta instancia, el alumno participará de manera gradual y paulatina en el espacio de la clase, llevando a cabo un trabajo colaborativo con el profesor. Para ello, deberá observar secuencias de aprendizaje cuyas interacciones deberá interpretar de forma crítica. Asimismo, a través de la organización de las prácticas de comprensión y de producción podrá ir analizando las especificidades propias del nivel y adecuando sus planes, proyectos y objetivos a la oralidad, lectura y proceso de escritura pertinentes al mismo.

2- Objetivos generales

Que el futuro profesor:

*Adopte una actitud crítica y reflexiva hacia la propia labor docente y la de pares a través del análisis de las prácticas docentes.

*Elabore planes de clase focalizados en las diferentes prácticas de comprensión y producción.

*Se aproxime a la práctica docente mediante la técnica de la micro-enseñanza y la realización de informes.

3- Objetivos específicos

Que el futuro profesor:

- *Adquiera los conocimientos básicos acerca de la teoría de micro-enseñanza clásica, describa, analice y reflexione sobre sus presupuestos
- *Comprenda e interprete los propósitos y el alcance de las experiencias de micro-enseñanza durante la formación docente en la actualidad
- *Diseñe planes de micro-enseñanza para trabajar sobre las distintas prácticas de comprensión y producción
- *Participe de experiencias de micro-enseñanza en el nivel primario
- *Comprenda los aspectos que intervienen en los procesos de comprensión y producción
- *Interprete las particularidades tanto de la comprensión como de la producción escrita y oral en los niños
- *Analice y reflexione acerca de las experiencias de micro-enseñanza

4- Contenidos mínimos

1. Micro-enseñanza. Definición, origen y propósitos. Características y alcance.
2. Elaboración de planes de micro-enseñanza. Prácticas de comprensión y producción.
3. Análisis de las experiencias de micro-enseñanza. Presupuestos teóricos de la Didáctica de la lengua cultura extranjera.

5- Contenidos de la instancia curricular

-Lo audiovisual en la enseñanza. La microenseñanza clásica, la autoscopía y la video formación en contexto institucional. Feed-back autocorrectivo y autoevaluación. Formación por y en observación. Críticas, evolución y adaptación al sistema educativo actual. La nueva fórmula *essai/analyse/reprise*.

-La clase de FLCE en la escuela. Los contenidos a enseñar según el *Diseño Curricular*. Objetivos didácticos según el ciclo, expectativas y necesidades de los niños. La *Unidad de Adquisición: primer acercamiento, focalización y reutilización*.

-La práctica de comprensión: los quehaceres de escuchar y leer. Reconocimiento e inferencia como aspectos de este proceso. El rol de lo paralingüístico como facilitador de la comprensión en los niños. La comprensión interactiva. La comprensión oral: los diferentes tipos de escucha. La comprensión escrita: tipos textuales según el ciclo, organización interna e intención de comunicación. Lo implícito. Contenidos de las prácticas discursivas de lectura según el ciclo. Tipos de lectura. Fases o momentos. Situaciones de lectura en la clase de FLCE en la escuela y accionar pedagógico para promoverlas.

-La práctica de producción: los quehaceres de hablar y escribir. La producción oral: la comunicación en clase. Juegos de rol y simulaciones, las prácticas teatrales. La producción escrita: la escritura como proceso integral y cognitivo. La alfabetización y la psicogénesis del sistema de escritura. La teoría de Emilia Ferreiro: niveles de conceptualización e hipótesis de los niños. Instancias o momentos de la escritura: pre-escritura/planificación/borrador, puesta en texto y revisión/corrección/reescritura. Dificultades del alumno/escritor principiante y posibles intervenciones docentes. Primeros escritos y situaciones para promover la escritura en la clase de FLCE en la escuela. Actividades de pre-expresión escrita, escritura guiada, escritura creativa. La intertextualidad como una clave para la escritura literaria.

6- Actividades

*Lectura, exposiciones orales y discusión colectiva acerca de la bibliografía

*Observaciones de clases de francés lengua-cultura extranjera y realización de informes sobre las mismas

*Elaboración de planes de micro-enseñanza sobre las prácticas de comprensión y producción y grillas de análisis.

*Reflexión y análisis acerca de las experiencias de micro-enseñanza: puesta en común y redacción de informes

*Elaboración de un proyecto que involucre la práctica de lectura o de escritura para subir al grupo-clase de Edmodo creado en la materia Didáctica del FLCE y sujetos de los niveles inicial y primario

7- Bibliografía obligatoria

**Diseño Curricular para la escuela primaria* (primer y segundo ciclo), p.359 a 428.

* ALVARADO, M. 2000. *Aprender escribiendo* en Revista El Monitor n°1. Ministerio de Educación de la Nación

*BERTOCCHINI, P. et CONSTANZO,E. 1989. *Manuel d'autoformation à l'usage des professeurs de langue*, p. 13-19, 93-130. Paris. Hachette

*BESSE, J.M. 1990. *L'enfant et la construction de la langue écrite* in Revue française de pédagogie, volume 90, p. 17- 22.

*BRASSEUR, P. 2013. *1001 activités autour du livre. Raconter, explorer, jouer, créer*. Ed. Casterman

*COURTILLON, J. 2003. *Elaborer un cours de FLE*, p.11-24, 43-74. Paris, Hachette.

*CRAHAY, M. 1979. *Un essai de micro-enseignement : une perspective fonctionnelle* in Revue Française de Pédagogie, n° 48, p.21-34.

* DALOISE, M. 2007. *L'enseignement précoce des langues étrangères* in Documents de Didactique des langues n° 5, p.42-48, 53-60. Perugia, Guerra Edizioni.

*GASSO, L. (coord.) KLETT, E. CORRADI, L. VALSECCHI, R. y FRANZONI. 2001. *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras*, p.40-44. G.C.B.A.: Secretaría de Educación, Dirección de Currícula.

*JACQUET-FRANCILLON, F. 1996. *Retour sur le micro-enseignement* in Recherche et Formation

* GOIGOUX, R. 1989. *A propos du travail d'Emilia Ferreiro* in Les actes de lecture n° 28

*PHULLI, R. Travailler l'oral en classe de fle

<http://salledesprofs.org/wp-content/uploads/2014/01/Travailler-loral-en-classe-de-FLE-Ruchi-Phulli.pdf>

*PERLBERG, A. 1970. *Le micro-enseignement : une nouvelle technique de laboratoire* in Perspectives de l'éducation vol. 1 n° 3, p.30-40.

<http://unesdoc.unesco.org/images/0001/000141/014127fo.pdf>

*PIERRÉ, M. et TREFFONDIER, F. 2012. *Jeux de théâtre*. Presses universitaires de Grenoble, prologue et p.46-47

* TAGLIANTE, C. 2006. *La classe de langue*, p. 81-120, 127-148. Paris, CLE International

*ZAY, D. 1983. *L'audio-visuel, facteur d'innovation dans la formation des enseignants ?* in Revue française de pédagogie n° 63, p.13-31

Sitographie

* *Lineamientos Curriculares para la Educación Sexual Integral para el nivel primario*, p.31-41

https://www.buenosaires.gob.ar/sites/gcaba/files/educ-sexual-np_0.pdf

*[http://www.ac-orleans-](http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/ia37/PDF/Ressources1d/memoires/Patricia_Langlais_ecriture_inventee.pdf)

[tours.fr/fileadmin/user_upload/ia37/PDF/Ressources1d/memoires/Patricia_Langlais_ecriture_inventee.pdf](http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/ia37/PDF/Ressources1d/memoires/Patricia_Langlais_ecriture_inventee.pdf) (p.5-19)

*<http://fandefle.com/2014/10/10/le-theatre-en-classe-de-fle/>

* <https://sites.google.com/site/unpuenteentrelaslenguas/primer-ciclo>

8- Bibliografía de consulta

*ALLEN, D. et RYAN, K. 1972. *Le micro-enseignement. Une méthode rationnelle de formation des enseignants*. Paris, Dunod.

* CASTELLOTTI, V. *Des enfants et des langues: orientations pour une éducation plurilingue* in *Enseigner le français langue étrangère à l'école primaire : méthodes et pratiques*. ACTES de la Journée d'étude du 21 octobre 2006 organisée par la Section de Langue française et de Linguistique du Département de Langue et Littérature françaises

*CUQ, J-P. 2003. *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*. Paris. Cuq (dir.). CLE International.

*KAUFMAN, A.M. 2007. *Leer y escribir: el día a día en las aulas*, chap. 2. Buenos Aires, Aique.

*KHON, R. et MASSONAT, J. 1978. Formation par l'observation de situations éducatives : éléments pour une problématique in Revue Française de Pédagogie n° 43.

* KLETT, E.,; DORRONZORO, M:I.; LUCAS, M.; PASQUALE, R.; VIDAL,M. 2003. *Nouveaux regards sur les pratiques de fle*. Buenos Aires. Araucaria Editora

http://didactique3-avelazquez.weebly.com/uploads/2/2/1/6/22165856/unit_didactique.pdf

9- Sistema de cursado y promoción

Esta materia es de cursada obligatoria y no es posible presentarse en condición libre.

El alumno deberá tener un 75% de asistencia a las clases teóricas y a su vez cumplir con 10 horas cátedra de práctica de micro-enseñanza en un establecimiento de nivel primario de la C.A.B.A y en el grupo-clase de dicha materia.

Puede promocionarse sin examen final. *Para lograr su promoción, es necesario tener aprobada la materia Didáctica específica del FLCE.*

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

El alumno deberá presentar y aprobar planes a lo largo del cuatrimestre. La evaluación será permanente. El resultado de las prácticas se promediará con la nota del trabajo realizado a lo largo del cuatrimestre.